

**Pagna ewlenija>Proċeduri tal-qorti>Kawżi ċivili>Limiti ta' żmien fuq il-proċeduri**

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna [pl](#) għiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.

Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin digà ġew tradotti.

Swipe to change

**I-Ingliż****Limiti ta' żmien fuq il-proċeduri**

Polonja

**1 X'in huma t-tipi ta' skadenzi rilevanti għall-proċeduri ċivili?**

Il-proċedura ċivili Pollakka tipprevedi (1) termini statutorji, ġudizzjarji u kuntrattwali sabiex jitwettqu l-atti proċedurali mill-partijiet u (2) termini indikattivi sabiex jitwettqu l-atti proċedurali mill-qorti.

It-termini ġudizzjarji u statutorji huma finali u ma jistgħux jinqabzu.

It-termini statutorji, li huma definiti bħala termini prekluzivi (li jfisser li n-nuqqas ta' osservanza tagħhom irendi att proċedurali partikolari f'wieħed null), huma stabbiliti fil-ligijiet statutorji. Dawn it-termini ma jistgħux jiġu estiżi jew jitqassru. Terminu statutorju jibda jiddekorri fil-mument speċifikat f'ligi statutorja. Hemm żewġ tipi ta' termini statutorji: termini li qabilhom trid titwettaq azzjoni u termini li warajhom tista' titwettaq azzjoni. It-termini statutorji jinkludu t-termini għat-tressiq ta' rimedji legali, pereżempju, it-terminu għat-tressiq ta' appell jew ilment.

It-termini ġudizzjarji huma definiti wkoll bħala termini prekluzivi, iżda huma jiġu stabbiliti minn qorti jew imħallef. It-termini ġudizzjarji jistgħu jiġu estiżi jew jitqassru, iżda dan jista' jsir biss għal raġuni importanti u fuq mozzjoni ddepożitata qabel jiskadi t-terminu, anki mingħajr ma tinstema' l-parti opposta. Dawn it-termini jibdeu jiddekorru mill-mument meta tingħata deċiżjoni jew ordni għal dak l-għan; meta l-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili tipprevedi notifika awtomatika, huma jibdeu jiddekorru meta tiġi nnotifikata d-deċiżjoni jew l-ordni. It-termini ġudizzjarji jinkludu t-termini għar-regolarizzazzjoni ta' inkapaċità proċedurali jew ġudizzjarja jew sabiex jagħmlu tajjeb għal difetti formali f'appell jew ilment.

It-termini kuntrattwali, kif jissuġġerixxi l-isem, jiġu stabbiliti permezz ta' qbil bejn il-partijiet. Eżempju klassiku huwa s-sospensjoni tal-proċedimenti fuq mozzjoni kongunta tal-partijiet. Jekk il-partijiet jiddepożitaw mozzjoni bħal din, il-qorti tista' (iżda mhijix obligata li) tissospendi l-proċedimenti. L-applikazzjoni ta' dan it-tip ta' terminu tiddependi mir-rieda tal-partijiet biss.

It-termini indikattivi normalment jiġu indirizzati lill-awtoritajiet ġudizzjarji (qrati), mhux lill-partijiet. In-nuqqas ta' osservanza tagħhom ma għandu ebda konsegwenza proċedurali negattiva. L-iskop bażiku tagħhom huwa li japplikaw il-prinċipju ta' heffa fil-proċedimenti. Eżempju ta' terminu bħal dan huwa t-terminu għal qorti sabiex tfassal il-motivi għal sentenza.

**2 Il-lista tal-jiem varji li mhumix meqjusa jiem tax-xogħol skont ir-Regolament (KEE, Euratom) nru 1182/71 tat-3 ta' Ġunju 1971.**

Skont l-Att tat-18 ta' Jannar 1951 dwar il-jiem mhux tax-xogħol, japplikaw il-jiem mhux tax-xogħol statutorji li ġejjin:

il-Ħdud kollha (is-Sibtijiet mhumix jiem mhux tax-xogħol statutorji),

L-1 ta' Jannar - L-Ewwel tas-Sena,

Is-6 ta' Jannar - L-Epifanija,

Ħadd il-Għid,

It-Tnejn ta' wara l-Għid,

L-1 ta' Mejju - Btala Pubblika,

It-3 ta' Mejju - Il-Btala Nazzjonali tat-Tielet Jum ta' Mejju,

Il-Pentekoste,

Corpus Christi,

Il-15 ta' Awwissu - It-Tluġ is-Sema tal-Madonna,

L-1 ta' Novembru - Jum il-Qaddisin Kollha,

Il-11 ta' Novembru - Btala Nazzjonali - Jum l-Indipendenza,

Il-25 ta' Diċembru - Il-Milied,

Is-26 ta' Diċembru - L-Għada tal-Milied.

Fl-2017, Ħadd il-Għid jaqqa' fis-16 ta' April, it-Tnejn ta' Wara l-Għid fis-17 ta' April, il-Pentekoste fl-4 ta' Ġunju u Corpus Christi fil-15 ta' Ġunju.

**3 Liema huma r-regoli ġenerali li japplikaw għall-iskadenzi fir-rigward ta' proċeduri ċivili differenti?**

Fil-ligi ċivili, it-terminu 'terminu' jista' jkollu żewġ tifsiriet. Huwa jista' jkun mument speċifiku (pereżempju, il-5 ta' April 2017) jew perjodu speċifiku li jkollu bidu u tmiem (pereżempju, 14-il jum).

Meta jiġi stabbilit terminu finali (*data sa meta trid issir xi haġa*), dak li huwa importanti huwa l-mument eżatt li fih jiskadi. Mhuwiex meħtieġ li terminu jiġi speċifikat bħala jum, iżda huwa jrid jiġi definit mill-okkorrenza tal-avveniment previst mill-partijiet kontraenti f'sitwazzjoni speċifika.

It-termini proċedurali jiġu stabbiliti bl-użu ta' tali unitajiet ta' żmien bħala jum, ġimgħa, xahar jew sena. Skont l-Artikolu 165 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili, il-metodu li jintuża sabiex jiġu kkalkolati t-termini fi proċedura ċivili huwa rregolat mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Ċivili dwar it-termini, jekk ligi statutorja, deċiżjoni tal-qorti, deċiżjoni meħuda minn awtorità oħra tal-Istat jew att legali jstabbillixxu terminu mingħajr ma jispeċifikaw kif għandu jiġi kkalkolat (l-Artikolu 110 tal-Kodiċi Ċivili). L-impostar ta' dokument proċedurali f'uffiċċju postali Pollakk jew f'uffiċċju postali ta' operatur li jipprovdi servizz postali universali fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jitqies bħala ekwivalenti għall-iddepożitar ta' dak id-dokument proċedurali mal-qorti. L-istess japplika għall-iddepożitar ta' dokument minn suldat mal-kwartieri ġenerali tal-unità, minn persuna mcaħħda mil-libertà mal-amministrazzjoni tal-habs tagħna jew minn membru tal-ekwipaġġ ta' bastiment tal-baħar Pollakk mal-kaptan ta' dak il-bastiment.

Jum għandu 24 siegħa u jibda u jispicċa f'nofs il-lejl (24:00). Terminu speċifikat f'jiem jiskadi fi tmiem l-aħħar jum. Terminu espress f'ġimgħat, xhur jew snin jiskadi fi tmiem il-jum li jikkorrespondi, bl-isem jew id-data, għall-ewwel jum tat-terminu jew, jekk ma jkun hemm ebda jum bħal dan fl-aħħar xahar, fl-aħħar jum ta' dak ix-xahar. Jekk terminu jiġi espress bħala l-bidu, in-nofs jew l-aħħar ta' xahar, dan jintfiehmed bħala li jfisser l-ewwel, il-ħmistax jew l-aħħar jum tax-

xahar, filwaqt li nofs xahar jikkorrespondi għal 15-il jum. Jekk terminu jiġi stabbilit f'xhur jew snin u ma tkunx meħtieġa kontinwità, xahar huwa preżunt bħala li għandu 30 jum u sena għandha 365 jum. Jekk l-aħħar tat-terminu għat-tweġġ ta' att jaqa' f'jum mhux tax-xogħol statutorju jew is-Sibt, it-terminu jiskadi fil-jum li jkun imiss li ma jkunx jum mhux tax-xogħol jew is-Sibt.

#### **4 Meta jkun meħtieġ li att jew formalità jitwettqu fi żmien stabbilit minn qabel, dan meta jibda jiddekorri?**

Jekk il-bidu ta' terminu definit f'jiem ikun avveniment speċifiku, il-jum li fih iseħħ l-avveniment ma jitqiesx meta jiġi kkalkolat it-terminu. Pereżempju, jekk qorti tkun innotifikat parti bi proċess li jhejjiha sabiex twettaq att speċifiku f'terminu ta' sebat ijiem fil-11 ta' Jannar 2017, dak it-terminu jkun skada f'nofs il-lejl (24.00) fit-18 ta' Jannar 2017.

#### **5 Il-bidu tad-dekorrenza jista' jiġi affettwat jew modifikat mill-metodu ta' trażmissjoni jew ta' notifika tad-dokumenti (servizz personali minn marbuxxall jew servizz postal)?**

Qorti tista' tinnotifika l-proċess b'għadd ta' modi: bil-posta, minn uffiċjal ġudizzjarju, uxxiera jew permezz ta' notifika ta' proċess ġudizzjarju. In-notifika lid-destinatarju tista' ssir ukoll billi d-dokument jingħata lid-destinatarju fir-registru tal-qorti. Sakemm in-notifika tkun saret kif suppost, dawn il-metodi kollha huma ugwalment validi u l-għażla tal-metodu ma taffettwax id-dekorrenza tat-termini.

Mit-8 ta' Settembru 2016, ir-regoli jippermettu lill qorti tinnotifika l-proċess permezz ta' sistema ta' trażmissjoni tad-data jekk id-destinatarju jkun iddepożita d-dokumenti permezz ta' tali sistema jew ikun għażel li jagħmel dan. Destinatarju li jkun għażel li jiddepożita d-dokumenti permezz ta' sistema ta' trażmissjoni tad-data jista' jagħzel li ma jużax notifika elettronika.

Dokument innotifikat permezz ta' mezzi elettronici jitqies bħala li gie nnotifikat fid-data speċifikata fil-konferma tar-riċevuta elettronika tal-korrispondenza, anki jekk dik id-data taqa' f'jum mhux tax-xogħol statutorju. Il-fatt li l-korrispondenza elettronika tasal bil-lejl ma għandu ebda effett fuq l-effettività tan-notifika. Fin-nuqqas ta' konferma tar-riċevuta elettronika tal-korrispondenza, in-notifika titqies li hija effettiva 14-il jum wara d-data li fiha d-dokument jittella' fis-sistema ta' trażmissjoni tad-data. Ir-regoli msemmija hawn fuq jirrikjedu li l-partijiet jiċċekkjaw il-kont elettroniku tagħhom mill-inqas darba kull 14-il jum.

#### **6 Jekk iż-żmien jibda jiddekorri meta jitwettaq xi avveniment, il-jum li fih jitwettaq l-avveniment ikun jgħodd għall-kalkolu taż-żmien?**

Jekk il-bidu ta' terminu definit f'jiem ikun avveniment speċifiku, il-jum li fih iseħħ dak l-avveniment ma jitqiesx meta jiġi kkalkolat it-terminu.

#### **7 Meta skadenza tkun espressa f'jiem, l-għadd ta' jiem indikat ikun jinkludi l-jiem tal-kalendarju jew il-jiem tax-xogħol?**

It-termini stipulati f'jiem jiġu espressi f'jiem kalendarji. Jekk l-aħħar tat-terminu għat-tweġġ ta' azzjoni jaqa' f'jum mhux tax-xogħol statutorju jew is-Sibt, it-terminu jiskadi fil-jum li jkun imiss li ma jkunx jum mhux tax-xogħol jew is-Sibt.

#### **8 Meta skadenza bħal din tkun espressa f'gimghat, xhur jew snin?**

Terminu espress f'gimghat, xhur jew snin jiskadi fi tmien il-jum li jikkorrespondi, bl-isem jew id-data, għall-ewwel jum tat-terminu jew, jekk ma jkun hemm ebda jum bħal dan fl-aħħar xahar, fl-aħħar jum ta' dak ix-xahar.

Jekk terminu jiġi espress bħala l-bidu, in-nofs jew l-aħħar ta' xahar, dan jinftiehem bħala li jfisser l-ewwel, il-ħmistax jew l-aħħar jum tax-xahar. Nofs xahar jikkorrespondi għal 15-il jum.

Jekk terminu jiġi stabbilit f'xhur jew snin u ma tkunx meħtieġa kontinwità, xahar huwa preżunt bħala li għandu 30 jum u sena għandha 365 jum.

#### **9 Jekk skadenza bħal din tkun espressa f'gimghat, xhur jew snin, meta tiskadi?**

Terminu espress f'gimghat, xhur jew snin jintemm fi tmien il-jum li jikkorrespondi, bl-isem jew id-data, għall-ewwel jum tat-terminu jew, jekk ma jkun hemm ebda jum bħal dan fl-aħħar xahar, fl-aħħar jum ta' dak ix-xahar.

Jekk terminu jiġi espress bħala l-bidu, in-nofs jew l-aħħar ta' xahar, dan jinftiehem bħala li jfisser l-ewwel, il-ħmistax jew l-aħħar jum tax-xahar. Nofs xahar jikkorrespondi għal 15-il jum.

Jekk terminu jiġi stabbilit f'xhur jew snin u ma tkunx meħtieġa kontinwità, xahar huwa preżunt bħala li għandu 30 jum u sena għandha 365 jum.

#### **10 Jekk meta tiskadi d-data tal-iskadenza jkun nhar ta' Sibt, f'add jew festa pubblika jew jum mhux tax-xogħol, din tiġi estiża sal-ewwel jum tax-xogħol li jkun imiss?**

Jekk l-aħħar tat-terminu għat-tweġġ ta' att jaqa' f'jum mhux tax-xogħol statutorju jew is-Sibt, it-terminu jiskadi fil-jum li jkun imiss li ma jkunx jum mhux tax-xogħol jew is-Sibt.

#### **11 Hemm ċirkostanzi li fihom jiġu estiżi l-iskadenzi? X'inhuma l-kundizzjonijiet biex wieħed jibbenefika minn dawn l-estensjonijiet?**

Huma biss it-termini ġudizzjarji, jiġifieri t-termini stabbiliti minn qorti jew imħallef li jippresjedi, li jistgħu jiġu estiżi jew jitqassar. Deċiżjoni sabiex jiġi estiż jew jitqassar terminu tista' tittiegħed minn imħallef li jippresjedi jew qorti, iżda biss għal raġunijiet importanti, bil-valutazzjoni tar-raġunijiet titħalla għad-diskrezzjoni tagħhom.

Terminu jista' jiġi estiż jew jitqassar biss fuq mozzjoni ta' parti, partecipant fi proċedimenti mhux kontenzjużi, parti li tintervjeni, prosekutur pubbliku, spettur tax-xogħol, l-ombudsman tal-konsumaturi, organizzazzjoni mhux governattiva, espert mahtur mill-qorti jew xhud, jekk it-terminu jkun jikkonċerna l-atti tagħhom. Deċiżjoni bħal din ma tistax tittiegħed fuq mozzjoni tal-qorti jew tal-imħallef stess.

Mozzjoni trid tiġi ddepożitata qabel jiskadi t-terminu stabbilit.

#### **12 X'inhuma l-iskadenzi għall-appelli?**

Il-Kodiċi Pollakk tal-Proċedura Ċivili jistabbilixxi termini proċedurali statutorji għall-iddepożitar ta' rimedji legali skont it-tip ta' deċiżjoni ġudizzjarja (sentenza (*wyrok*), deċiżjoni dwar is-sustanza tal-kawża fi proċedimenti mhux kontenzjużi (*postanowienie co do istoty sprawy w postępowaniu nieprocesowym*), sentenza mogħtija f'kontumacja (*wyrok zaoczny*), ordni għal ħlas fi proċedura permezz ta' ordni ta' ħlas (*nakaz zapłaty w postępowaniu upominawczym*), ordni għal ħlas f'ordni għal proċedura ta' ħlas (*nakaz zapłaty w postępowaniu nakazowym*) u deċiżjonijiet (*postanowienie*)). B'mod partikolari, ġew stipulati t-termini statutorji li ġejjin:

sentenza u deċiżjoni dwar is-sustanza tal-kawża fi proċedimenti mhux kontenzjużi: ir-raġunijiet għas-sentenza għandhom jithejjew bil-miktub fuq mozzjoni tal-parti għan-notifika tas-sentenza u r-raġunijiet, ipprezentati fi żmien gimgha mid-data li fiha giet iddikjarata l-parti operattiva tas-sentenza u, f'zewg każijiet ((1) meta parti li taġixxi mingħajr avukat, konsulent legali jew aġent tal-privattiva ma kinitx preżenti meta ngħatat is-sentenza minħabba li kienet imcaħħda mil-libertà u (2) meta sentenza tkun inħarġet f'sessjoni magħluqa), fi żmien gimgha mid-data tan-notifika tal-parti operattiva tas-sentenza. Appell jista' jittressaq lill-qorti li tkun ħarġet is-sentenza kkontestata fi żmien gimghatejn min-notifika tas-sentenza u r-raġunijiet lill-appellant. Jekk parti ma tkunx talbet, fi żmien gimgha mid-data li fiha giet iddikjarata l-parti operattiva tas-sentenza, li s-sentenza u r-raġunijiet jiġu nnotifikati, it-terminu għat-tressiq ta' appell jiddekorri mill-jum li fih jiskadi t-terminu għall-iddepożitar ta' mozzjoni bħal din;

deċiżjoni: it-terminu għall-iddepożitar ta' ilment huwa ta' gimgha u jiddekorri min-notifika tad-deċiżjoni jew, meta parti ma tkunx talbet, fit-terminu preskritt, li d-deċiżjoni meħuda fis-seduta ta' smiġħ tiġi nnotifikata, mid-dikjarazzjoni tad-deċiżjoni;

sentenza mogħtija f'kontumacja fir-rigward tal-konvenut: il-konvenut li kontrih tkun inħarġet sentenza f'kontumacja jista' jipprezenta dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fi żmien gimghatejn minn meta jiġi nnotifikat bis-sentenza;

sentenza mogħtija f'kontumacja fir-rigward tal-pretendent: il-qorti tipprovdi r-raġunijiet għal sentenza mogħtija f'kontumacja jekk l-azzjoni tkun giet miċhuda kompletament jew parzjalment, u l-pretendent ikun talab sabiex jiġi pprovdut bir-raġunijiet fi żmien gimgha minn meta jiġi nnotifikat bis-sentenza jew meta pretendenti li ma jkunx ipprezenta talba bħal din ikun ressaq appell fit-terminu preskritt;

ordni għal hłas fi proċedura permezz ta' ordni ta' hłas: il-konvenut huwa mefthieg, fl-ordni għall-hłas, li jissodisfa l-pretensjoni kompletament, flimkien mal-kostijiet, jew inkella jiddepożita dikjarazzjoni ta' oppożizzjoni fi zmien ġimgħatejn minn meta tiġi nnotifikata l-ordni;

ordni għal hłas f'ordni għal proċedura ta' hłas: meta tohrog ordni għal hłas, il-qorti tiddeċiedi li l-konvenut huwa mefthieg li jissodisfa l-pretensjoni kompletament, flimkien mal-kostijiet, fi zmien ġimgħatejn minn meta tiġi nnotifikata bl-ordni, jew inkella jiddepożita l-motivi f'dak it-terminu.

### **13 Il-qorti jistgħu jimmodifikaw l-iskadenzi, b'mod partikolari l-iskadenzi għad-dehra jew jiffissaw data speċjali għad-dehra?**

Xhud jew parti għall-proċedimenti għandhom dritt assolut li jidher quddiem il-qorti. Ix-xhieda jridu wkoll jidher quddiem il-qorti anki jekk ma jkollhom ebda għarfien taċ-ċirkostanzi tal-każ jew jekk ikunu diġà ddeċidew li jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jirrifjutaw li jixhdu. Xhud irid jiskuza l-assenza tiegħu (in-nuqqas li jidher quddiem il-qorti) bil-miktub qabel id-data tas-seduta ta' smiġh. Il-preżentazzjoni ta' skużi għan-nuqqas ta' dehra fil-qorti f'data aktar tard ma timpedix lill-qorti milli timponi multa fuq ix-xhud waqt is-seduta ta' smiġh. Xhud għandu jehmeż dokument li jissostanzja r-raġuni għan-nuqqas tiegħu li jidher quddiem il-qorti bl-iskuza bil-miktub. In-nuqqas ta' xhud li jidher quddiem il-qorti jista' jiġi skużat minhabba mard, vjaġġ importanti għall-fini ta' negozju jew inċident serju imprevedibbli. Meta l-mard jiġi ddikjarat bħala r-raġuni għan-nuqqas ta' xhud milli jidher quddiem il-qorti meta jiġi mharrek sabiex jagħmel dan, tabib mahtur mill-qorti jrid joħroġ ċertifikat li jikkonferma n-nuqqas ta' abbiltà tax-xhud milli jidher quddiem il-qorti. F'każ bħal dan, il-qorti tistabbilixxi data oħra sabiex xhud jidher quddiem il-qorti.

### **14 Meta att maħsub għal parti li tkun residenti f'post fejn hija tibbenefika minn estensjoni tal-iskadenza jiġi nnotifikat f'post fejn min jirrisjedi fih ma jibbenefikax minn estensjoni bħal din, il-persuna tittief il-benefiċċju ta' din l-iskadenza?**

Parti jew xhud huma soġġetti għar-regoli tal-proċedura civili applikati mill-awtorità ġudizzjarja (qorti).

### **15 X'inhuma l-konsegwenzi jekk ma jiġux rispettati l-iskadenzi?**

Att proċedurali mwettaq minn parti wara l-iskadenza tat-terminu jitqies bħala null. Dan il-prinċipju japplika kemm għat-termini statutorji kif ukoll għal dawk ġudizzjarji. In-nullità ta' att proċedurali tfisser li att imwettaq tard ma għandux effetti legali assoċjati mat-tweqqieg tiegħu permezz ta' liġijiet statutorji. Att proċedurali mwettaq wara l-iskadenza tat-terminu jitqies bħala null anki jekk il-qorti tkun għadha ma harġitx id-deċiżjoni li tkun il-konsegwenza tal-iskadenza tat-terminu.

### **16 Jekk id-data ta' l-iskadenza tkun għaddiet, x'inhuma r-rimedji disponibbli għal dawk li ma jkunux irrispettawha, jiġifieri l-partijiet inadempjenti?**

Jekk terminu jinqabez, parti tista' titlob li dan jerga' jiġi stabbilit u tapplika sabiex jerggħu jinfethu l-proċedimenti.

Jekk il-parti tkun qabzet it-terminu għat-tweqqieg ta' att proċedurali mingħajr ebda ftija min-naħa tagħha, il-qorti terġa' tistabbilixxi t-terminu fuq mozzjoni tagħha. Madankollu, l-istabbiliment mill-ġdid tat-terminu mhux ammissibbli jekk in-nuqqas ta' l-huq tat-terminu ma jkollu ebda konsegwenza proċedurali negattiva għall-parti. Trattazzjoni li jkun fiha mozzjoni sabiex it-terminu jiġi stabbilit mill-ġdid għandha titressaq lill-qorti li quddiemha kellu jitwettaq l-att sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara li ma tibqax tapplika r-raġuni għan-nuqqas ta' l-huq tat-terminu. Iċ-ċirkostanzi li jiġġustifikaw il-mozzjoni għandhom jiġu ssostanzjati fit-trattazzjoni. Il-parti għandha twettaq l-att proċedurali fl-istess ħin li tressaq il-mozzjoni. Wara sena mit-terminu maqbuż, dan ikun jista' jerga' jiġi stabbilit biss f'każijiet eċċezzjonali. L-istabbiliment mill-ġdid ta' terminu għat-tressiq ta' appell kontra sentenza li tannulla żwieġ jew li tiddikjara divorzju, jew inkella li tiddikjara n-nuqqas ta' eżistenza ta' żwieġ, mhux ammissibbli, lanqas jekk waħda mill-partijiet tkun reggħet iżżewġet wara li s-sentenza tkun saret finali. Mozzjoni għall-istabbiliment mill-ġdid ta' terminu li tkun giet iddepożitata tard jew li tkun inammissibbli skont il-liġijiet statutorji tiġi rrifjutata mill-qorti. Il-fatt tal-preżentata ta' talba għall-istabbiliment mill-ġdid ta' terminu ma jwaqqafx il-proċedimenti jew l-infurzar tad-deċiżjoni. Madankollu, il-qorti tista', skont iċ-ċirkostanzi, twaqqaf il-proċedimenti jew l-infurzar tad-deċiżjoni. Jekk il-mozzjoni tingħata, il-qorti tista' tipproċedi minnufih sabiex tisma' l-kawża. Il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti jagħmilha possibbli li terġa' tinstema' kawża li tkun giet konkluża permezz ta' deċiżjoni finali. Ilment li jitlob il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti ta' spiss jiġi ttrattat bħala rimedju legali straordinarju (jew appell straordinarju) li jintuza sabiex jikkontesta d-deċiżjonijiet finali, kuntrarju għar-rimedji ordinarji (li jintużaw fir-rigward tad-deċiżjonijiet mhux finali). Il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti jista' jintalab fuq il-bażi li: is-sentenza kienet ibbażata fuq dokument iffalsifikat jew mibdul jew fuq kundanna kriminali li sussegwentement giet annullata; jew is-sentenza nkisbet permezz ta' reat kriminali. Il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti jista' jintalab ukoll: jekk sentenza finali li tkun tikkonċerna l-istess relazzjoni legali tiġi żvelata aktar tard, jew jekk jiġu żvelati ċirkostanzi jew evidenza fattwali li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu tal-kawża u li ma setgħux jintużaw mill-parti fi proċedimenti preċedenti; jekk il-kontenut tas-sentenza kien influwenzat minn deċiżjoni li ma temmitx il-proċedimenti fil-kawża, maħruġa abbażi ta' att normattiv rikonoxxut mit-Tribunal Kostituzzjonali bħala li jmur kontra l-Kostituzzjoni, trattat internazzjonali ratifikat jew il-liġijiet statutorji (annullati jew emendati f'konformità mal-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili).

Il-ftuħ mill-ġdid tal-proċedimenti ma jistax jintalab aktar minn għaxar snin wara d-data li fiha sentenza tkun saret finali (sakemm parti ma setgħetx taġixxi jew ma kinitx irrappreżentata kif support).

L-aħħar aġġornament: 27/06/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinzamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.